

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в нефтяной сфере

Распоряжение · № 501-р · от 17.04.2009 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 17 АПРЕЛЯ 2009 Г. № 501-Р

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в нефтяной сфере

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минэнерго России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и организациями и предварительно проработанный с Китайской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в нефтяной сфере (прилагается).

Поручить Заместителю Председателя Правительства Российской Федерации Сечину И.И. провести переговоры с Китайской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в нефтяной сфере

Правительство Российской Федерации, именуемое в дальнейшем Российской Стороной, и Правительство Китайской Народной Республики, именуемое в дальнейшем Китайской Стороной, совместно именуемые в дальнейшем Сторонами, основываясь на принципах равенства, взаимной выгоды и долгосрочного сотрудничества, содействуя совместному социальному и экономическому развитию стран, дальнейшему углублению российско-китайских отношений стратегического взаимодействия и партнерства, в целях реализации Меморандума о взаимопонимании по сотрудничеству в нефтяной сфере, подписанного в г. Москве 28 октября 2008 г., с учетом заключенных в соответствии с настоящим Соглашением договоров и соглашений между хозяйствующими субъектами государств Сторон, включая договоры о строительстве и эксплуатации нефтепровода "Сковородино - граница с Китайской Народной Республикой", купли-продажи сырой нефти и о предоставлении кредита, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение определяет условия сотрудничества в нефтяной сфере, в частности, по

проектированию и строительству нефтепровода от нефтеперекачивающей станции "Сковородино", расположенной в Российской Федерации, до нефтеперекачивающей станции "Мохэ", расположенной в Китайской Народной Республике, и соответствующих сооружений проектной мощностью 15 млн. тонн нефти в год (далее - нефтепровод) и их последующей эксплуатации, а также по предоставлению кредитов.

Проектирование, строительство и эксплуатация нефтепровода осуществляются в соответствии с настоящим Соглашением и законодательством государства Стороны, на территории которой выполняются указанные работы.

Статья 2

Уполномоченными организациями, осуществляющими проектирование, строительство и последующую эксплуатацию нефтепровода (далее - уполномоченные организации), являются: от Российской Стороны - открытое акционерное общество "Акционерная компания по транспорту нефти "Транснефть",

от Китайской Стороны - Китайская национальная нефтегазовая корпорация.

В случае замены уполномоченных организаций Стороны уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 3

В целях реализации настоящего Соглашения Стороны оказывают необходимое содействие своим уполномоченным организациям:

в разработке проекта строительства подводного перехода нефтепровода через р. Амур (далее - подводный переход) и получении экспертных заключений надзорных органов государств Сторон, необходимых для начала работ;

в том, чтобы строительство сухопутных участков нефтепровода на территории государств Сторон началось не позднее конца апреля 2009 г.;

в завершении строительства и вводе в эксплуатацию нефтепровода не позднее конца 2010 года;

в подключении нефтепровода к трубопроводным системам на территории 2 государств одновременно.

Стороны могут рассмотреть возможность увеличения мощностей нефтепровода сверх объемов, предусмотренных статьей 1 настоящего Соглашения, с учетом экономической целесообразности.

Статья 4

Проектирование и строительство подводного перехода осуществляются уполномоченными организациями с привлечением в качестве генерального подрядчика китайской подрядной организации.

Статья 5

Российская Сторона обеспечивает выделение на территории Российской Федерации в районе, прилегающем к месту строительства подводного перехода, включая акваторию реки, необходимой территории, используемой в качестве закрытой зоны на период строительства (далее - российская закрытая зона), а также предоставление услуг, в том числе по инженерному обеспечению, подаче электроэнергии, воды и теплоснабжения.

Отходы производства при строительстве руслового участка подводного перехода на территории Российской Федерации утилизируются китайской подрядной организацией с соблюдением законодательства Российской Федерации. В этой работе Стороны оказывают необходимое содействие в соответствии с законодательством государств каждой из Сторон.

В российской закрытой зоне осуществляется деятельность, связанная исключительно с проведением

строительства подводного перехода с использованием материалов и оборудования, включая строительную технику, и транспортных средств.

Для персонала, занятого на строительстве подводного перехода, устанавливается настоящим Соглашением упрощенный порядок пропуска через российско-китайскую государственную границу во временном пункте пропуска по действительным проездным документам, предусмотренным статьей 2 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о взаимных поездках граждан от 29 февраля 2000 г., и спискам без оформления виз.

Персоналу уполномоченной организации Китайской Стороны и китайской подрядной организации, занятому на строительстве подводного перехода, не требуются разрешения на трудовую деятельность.

Списки персонала уполномоченной организации Китайской Стороны и китайской подрядной организации, занятого на строительстве подводного перехода, а также списки транспортных и технических средств, строительных и расходных материалов для проведения работ составляются уполномоченной организацией Китайской Стороны на русском и китайском языках, согласовываются уполномоченной организацией Российской Стороны, пограничными службами и при необходимости другими уполномоченными государственными органами государств Сторон и представляются в таможенные органы государств Сторон.

В списках указываются фамилия, имя, дата рождения, гражданство лица из состава персонала, занятого на строительстве подводного перехода, номер действительного проездного документа, основание и время пересечения российско-китайской государственной границы, а также транспортные и технические средства, строительные и расходные материалы для проведения работ. Оборудование, включая строительную технику, и транспортные средства должны иметь опознавательные знаки, согласованные пограничными, таможенными, транспортными и при необходимости другими уполномоченными государственными органами государств Сторон. Вокруг российской закрытой зоны устанавливаются ограждения и соответствующие опознавательные знаки.

Российская закрытая зона находится под контролем пограничных, таможенных и других уполномоченных государственных органов Российской Федерации.

Деятельность в российской закрытой зоне осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации. Пропускной режим в российскую закрытую зону определяется пограничными и таможенными органами Российской Федерации.

До начала работ по строительству подводного перехода и по мере необходимости представители пограничных и таможенных органов Сторон проводят встречи для согласования вопросов по координации действий, связанных с пересечением российско-китайской государственной границы, а также уведомляют друг друга о сроках предстоящих работ, количестве персонала, занятого на строительстве подводного перехода, времени пересечения границы и необходимых для работы транспортных и технических средствах, строительных и расходных материалах.

Китайская подрядная организация обязана получить необходимые разрешения, требующиеся для работы на территории Российской Федерации, в соответствующих уполномоченных государственных органах Российской Федерации.

Китайская Сторона создает на своей территории китайскую закрытую зону с такими же условиями и режимом функционирования.

Статья 6

В период осуществления проектно-изыскательских работ, строительства и эксплуатации нефтепровода уполномоченным организациям, китайской подрядной организации и их персоналу разрешается использовать необходимые средства связи, тип, количество, модели, рабочие частоты и

позывные которых должны быть согласованы соответствующими уполномоченными государственными органами государств Сторон до начала использования этих средств связи.

Статья 7

В целях обеспечения проведения проектно-изыскательских работ и строительства подводного перехода соответствующие уполномоченные государственные органы государств Сторон разработают правила упрощенного порядка пересечения российско-китайской государственной границы для перемещения товаров, оборудования, включая строительную технику, и транспортных средств, используемых при строительстве подводного перехода, в 45-дневный срок с даты подписания настоящего Соглашения и определяют порядок деятельности в российской и китайской закрытых зонах.

Статья 8

Стороны обеспечивают установление порядка, согласно которому суда, не имеющие отношения к строительству подводного перехода, не имеют права на остановку в акваториях российской и китайской закрытых зон.

Судоходство на участке р. Амур, на котором осуществляются строительные работы по сооружению подводного перехода или ремонтные работы, регулируется уполномоченными государственными органами государств Сторон с соблюдением требований безопасности судоходства в соответствии с действующими двусторонними соглашениями и законодательством государств каждой из Сторон.

Статья 9

Право собственности на нефтепровод от нефтеперекачивающей станции "Сковородино" до линии прохождения российско-китайской государственной границы, включая участок подводного перехода на территории Российской Федерации, принадлежит уполномоченной организации Российской Стороны.

Китайская подрядная организация обеспечит уполномоченным организациям Сторон условия, необходимые для осуществления технического надзора за строительством подводного перехода, а также соответствующих наземных сооружений на территории Китайской Народной Республики, имеющих непосредственное отношение к нефтепроводу.

Статья 10

Каждая из Сторон в соответствии со своим законодательством оказывает поддержку и создает благоприятные условия для деятельности уполномоченных организаций, а также привлекаемых ими подрядных организаций, принимающих участие в строительстве нефтепровода на территории своего государства, в том числе в части выдачи разрешительных документов, проведения необходимых экспертиз и выделения земельных участков для строительства нефтепровода. Каждая из Сторон освобождает необходимые для строительства подводного перехода строительные материалы, оборудование, включая строительную технику, и транспортные средства согласно спискам, предусмотренным статьей 5 настоящего Соглашения, от ввозной таможенной пошлины, налога на добавленную стоимость и сборов за таможенное оформление при их ввозе на территорию своего государства и сборов за таможенное оформление при их вывозе с территории своего государства, а также использует упрощенные процедуры таможенного оформления строительных материалов, оборудования, включая строительную технику, и транспортных средств и предоставляет благоприятные условия для их транспортировки.

Работы и услуги китайской подрядной организации по строительству подводного перехода, оказываемые на территории Российской Федерации, освобождаются от обложения налогом на добавленную стоимость.

Статья 11

Российские и китайские проектные институты разработают проектную документацию подводного перехода. Российские и китайские уполномоченные организации представляют проектную документацию в уполномоченные государственные органы соответственно Российской Федерации и Китайской Народной Республики. В целях получения необходимого согласования не позднее 31 мая 2009 г. уполномоченные государственные органы государств Сторон рассмотрят представленную проектную документацию в течение 30 дней.

Статья 12

Для целей осуществления таможенного контроля и контроля качества нефти уполномоченными государственными органами Сторон до завершения строительства нефтепровода на территории Российской Федерации создается пункт учета и пропуска нефти, а также согласовывается режим его работы.

Уполномоченные организации Сторон проводят инспекции и осуществляют контроль качества нефти с целью обеспечения идентичности показателей анализа качества и измерения объема нефти в пункте ее учета и пропуска.

Статья 13

Право доступа к нефтепроводу на территории Российской Федерации при вывозе нефти за пределы таможенной территории Российской Федерации принадлежит Российской Стороне.

Российская Сторона предоставляет уполномоченной организации Российской Стороны и открытому акционерному обществу "Нефтяная компания "Роснефть" право доступа к нефтепроводу для осуществления поставок нефти в Китайскую Народную Республику в объеме 15 млн. тонн ежегодно в течение 20 лет в соответствии с договорами, предусмотренными преамбулой настоящего Соглашения.

Статья 14

Оператором по организации поставок нефти по нефтепроводу в Китайскую Народную Республику на территории Российской Федерации является уполномоченная организация Российской Стороны.

Переход права собственности на нефть от открытого акционерного общества "Нефтяная компания "Роснефть" и уполномоченной организации Российской Стороны к уполномоченной организации Китайской Стороны производится в соответствии с договорами, предусмотренными преамбулой настоящего Соглашения.

Уполномоченные организации Сторон до ввода нефтепровода в эксплуатацию разработают и подпишут необходимые документы, обеспечивающие безаварийную эксплуатацию нефтепровода.

Статья 15

В соответствии с настоящим Соглашением:

открытое акционерное общество "Акционерная компания по транспорту нефти "Транснефть" и корпорация "Китайский банк развития" подписывают договор о предоставлении кредита;

открытое акционерное общество "Нефтяная компания "Роснефть" и корпорация "Китайский банк развития" подписывают договор о предоставлении кредита;

проценты и другие выплаты по кредитам, предоставленным корпорацией "Китайский банк развития" открытому акционерному обществу "Акционерная компания по транспорту нефти "Транснефть" и открытому акционерному обществу "Нефтяная компания "Роснефть", освобождаются от налогообложения в государствах Сторон.

Стороны содействуют своевременному выполнению обязательств корпорации "Китайский банк развития", открытого акционерного общества "Акционерная компания по транспорту нефти

"Транснефть" и открытого акционерного общества "Нефтяная компания "Роснефть" по договорам о предоставлении кредитов, предусмотренным преамбулой настоящего Соглашения.

Статья 16

Стороны предпринимают все необходимые усилия и оказывают содействие уполномоченным организациям Сторон в выполнении их обязательств по проектированию, строительству и эксплуатации нефтепровода.

Стороны окажут необходимое содействие для своевременного ввода в эксплуатацию нефтепровода и обеспечения транспортировки нефти по нефтепроводу на срок действия договоров купли-продажи сырой нефти, предусмотренных преамбулой настоящего Соглашения.

Стороны примут необходимые меры для обеспечения безопасности строительства и эксплуатации нефтепровода.

Статья 17

Координацию деятельности по выполнению настоящего Соглашения и контроль за его выполнением осуществляют компетентные органы:

от Российской Стороны - Министерство энергетики Российской Федерации,

от Китайской Стороны - Государственное энергетическое управление Китайской Народной Республики.

В случае замены компетентных органов Стороны незамедлительно уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

Для исполнения настоящего Соглашения создается совместная рабочая группа. Сопредседателями рабочей группы являются Министр энергетики Российской Федерации и Заместитель Председателя Государственного комитета Китайской Народной Республики по развитию и реформе - Начальник Государственного энергетического управления Китайской Народной Республики. В рабочую группу входят представители заинтересованных ведомств, банков и организаций каждой из Сторон.

Статья 18

Если одна из Сторон не может выполнить обязательства по Соглашению или между Сторонами возникли разногласия, компетентные органы Сторон проводят консультации для выработки приемлемых для обеих сторон решений, обеспечивающих выполнение настоящего Соглашения. Если компетентные органы Сторон не могут путем консультаций разрешить разногласия по толкованию и (или) применению настоящего Соглашения, Стороны будут разрешать их путем переговоров с оформлением протоколов.

Стороны сохраняют в конфиденциальности полученные в соответствии с настоящим Соглашением данные и информацию.

Статья 19

1. Настоящее Соглашение заключается на 23 года и вступает в силу после получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении каждой из Сторон внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Договоры о предоставлении кредитов, строительстве и эксплуатации нефтепровода "Сковородино - граница с Китайской Народной Республикой", а также купли-продажи сырой нефти, предусмотренные преамбулой настоящего Соглашения, вступают в силу с даты подписания настоящего Соглашения.

2. По истечении срока, предусмотренного пунктом 1 настоящей статьи, каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления другой Стороне письменного уведомления о таком своем намерении за 6 месяцев до предполагаемой даты прекращения его

действия.

3. Настоящее Соглашение может быть изменено с письменного согласия Сторон. Любые изменения настоящего Соглашения вступают в силу в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

4. Положения статей 3, 5, 7 и 11 настоящего Соглашения временно применяются с даты подписания.

Совершено в " " 2009 г. в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Китайской Народной Республики
